



# Sandstein Schweizer

Post für Partner.

## Editorial 07

### Unsere Region im Aufwind!

„Winter ade“, möchte man meinen. Noch hielt er sich wacker in den letzten Februartagen, der Winter des Jahres 2010.

Neue Ideen und Visionen aus unserem regionalen Entwicklungskonzept (ILEK) scheinen miteinander zu verschmelzen - kommen wieder ans „Frühlings“ - Tageslicht. Regionen erlebbar machen, sie aus eigener Kraft nach vorne bringen. Das sind die Beweggründe, welche auch die Arbeitsgruppe „Vermarktung“ vorantreiben.

So werden die im letzten Jahr „gefundenen“ landwirtschaftlichen Erzeuger im Frühjahr wieder besucht. Neuigkeiten aus diesen Kontakten fließen umgehend in die Direktvermarkterdatenbank beim ILE Management ein und können von allen Netzwerkpartner genutzt werden. Immerhin lassen sich dort über 70 Produzenten in 7 Bioproduktgruppen und 13 konventionell - regional erzeugten Produktgruppen finden.

Visionen werden Wirklichkeit. So könnte das Leitbild der „Sanften Mobilität“ (SAMO) und eines Marktes für regionale Produkte auch im oberen Elbtal schon bald Gestalt annehmen. Vertriebswege und Warenströme gilt es im Sinne kurzer Wege und komplexer Angebote zu optimieren. Das Gleiche gilt für unsere Besucher und Reisenden.

Der Bahnhof als zentraler Ort für Gäste des Elbsandsteingebirges und Drehkreuz des ÖPNV für die hintere Sächsische Schweiz mit einem Markt für „Regionale Produkte aus der Sächsischen Schweiz“ - als Anlieferstandort für Gastronomen, Service und regionale Informationsstelle für Urlauber, Reisende, Besucher und Einheimische - das hätte Charme und Würde der Region nützen. Sollen doch künftig vom neu und funktional gestalteten Bahnhofsgelände Fähren und Busse der OVPS die Fahrgäste in die Region und mit der „Nationalparklinie“ an das andere Elbufer bzw. nach Hinterhermsdorf bringen.

Familie Lord aus Kleinhennersdorf, wird im „Haus of Lords“ internationalem Publikum schon bald ihren regionalen „Frühstückskorb“ mit Produkten vom „Markt“ im Bahnhof Bad Schandau füllen können. (mehr dazu auf S. 2). Als Lieferant stellt sich die Agrarproduktion „Am Bärenstein“ vor.

Lassen Sie sich anstecken, dieses Jahr „Zwanzig10“ durch starke Ideen mit uns gemeinsam zu einem starken Regionsjahr werden zu lassen - trotz globaler Krise oder gerade deshalb?!

Dass Sie weiterhin schön neugierig bleiben, wünscht Ihnen das Redaktionsteam  
Ulrike Funke und Jörg Weber.

## Inhaltsverzeichnis

### Nationalpark-Partner

Haus of Lords, Kleinhennersdorf

### Regionalvermarkter

Landschlachthof Struppen

## Termine März 2010

**03.03.2009** Angebotes des TV, siehe ausführliche Hinweise auf Seite 4

**06.03.2010** 20:00 Uhr, „Nützt ja nichts“ - Geschichten und Gedichte vom Land, Autorenlesung mit MATTHIAS STÜHRWOLDT, im Gottlöbbergut, Dorfstr. 110, Lauterbach, Eintritt frei - Unkostenbeitrag erbeten

**15.03.2010** 09:30-17:30 Uhr Bioenergietag auf dem Sächs.-Böhm. Bauernmarkt in Röhrsdorf

**20.03.2009** Tourismusbörse im NLP Zentrum Bad Schandau

**26.03.2010** 10-13Uhr oder 14-17Uhr, Kosten: 20,-€ pro Person, System Hühnertraktor - ein Folientunnel wird zum Hühnerauslauf bei „Blattreich“, Ellen Scharmentke, Kurort Gohrisch

**22.03.2010** 9:30 Uhr, Touristischer Erfolg ist: Die Kunst, Genuss für alle Sinne anzubieten!, Chance regionaler Produkte in der Gastronomie, Dreikönigskirche Dresden, Fr. Neubert: 0351 5646632

## Links

[www.hausoflords.de](http://www.hausoflords.de)

[www.landschlachthof.de](http://www.landschlachthof.de)

[www.nationalpark-saechsische-schweiz.de](http://www.nationalpark-saechsische-schweiz.de)

[www.re-saechsische-schweiz.de](http://www.re-saechsische-schweiz.de)



Europäische Union

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums:  
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.  
[www.eler.sachsen.de](http://www.eler.sachsen.de)

Diese Publikation wird im Rahmen des „Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2007-2013“ unter Beteiligung der Europäischen Union und dem Freistaat Sachsen, vertreten durch das Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft durchgeführt.

**EPLR** Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2007-2013  
Freistaat Sachsen





## Vorstellung Nationalpark-Partner

Craig & Claudia Lord

### Haus of Lords Ferienwohnungen Kleinhennersdorf

Ein Engländer in der Sächsischen Schweiz. Von London nach Kleinhennersdorf ziehen... Das bringt uns bei vielen verwunderte Blicke ein – wenn nicht sogar ein verständnisloses Kopfschütteln. Doch genau die Faszination, die wir in der wunderschönen, schützenswerten Natur des Elbsandsteingebirges wiederfinden, der tollen Lage zwischen den Kulturmetropolen Dresden und Prag, diese Faszination bestätigen uns sehr viele unserer Gäste, die aus der ganzen Welt zu uns kommen.

Holland, England, Frankreich, Belgien, sogar Australier stoppten auf ihrer Europa-Tournee im malerischen Kleinhennersdorf. Mehr als zwei Drittel unserer Gäste sind erstmals in der Region – und genau das wollten wir erreichen: Die immer noch international weithin unbekannt Region bei internationalen Touristen bekannt machen. Und mit ihr auch die regionalen, kulinarischen Besonderheiten.

Da wir beide selbst nicht aus der Gastronomie bzw. dem Hotelwesen kommen, haben wir uns einfach vom Bauchgefühl leiten lassen: Wie sollte mein Urlaub, meine Ferienwohnung, mein Service sein, damit ich zufrieden und erholt wieder nach Hause fahre. Dazu haben wir ein ca. 70 Jahre altes Wohnstallgebäude umfassend saniert und reno-

viert, ortstypische Baumaterialien wie Sandsteinblöcke aber möglichst sichtbar gelassen. Die Wohnungen sind sehr geräumig, verfügen alle über einen drahtlosen Internetzugang – und somit zu einer Verbindung in die große, weite Welt.

Da wir viele Erstbesucher haben, nehmen wir unseren Urlauber im übertragenen Sinne, etwas an die Hand. Das heißt, wir geben Wanderempfehlungen, sprechen Restaurant- und Café-Empfehlungen aus und vermitteln Wissenswertes über Land, Leute und den Nationalpark.

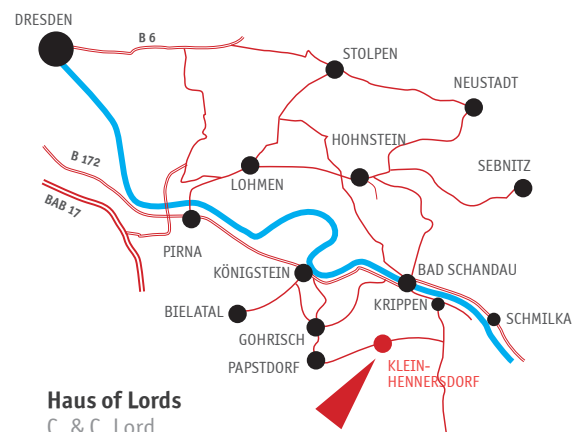
Gerade bei den Gastronomie-Tipps legen wir Wert auf Restaurants mit saisonaler, frischer und qualitative hochwertiger Küche. Und weil Frische eigentlich nur aus der nächster Nähe kommen kann, sind regionale Zulieferer fast selbstverständlich. Selbige nutzen wir auch, um unsere Frühstückskörbe zu füllen. Diesen Service bieten wir unseren Gästen an, die nur für ein langes Wochenende mal die Seele in der Sächsischen Schweiz baumeln lassen wollen oder auch ausländischen Gästen, für die das Einkaufen vor Ort wegen der Sprachbarriere zum Problem werden könnte. Bei diesen Körben – die je nach Wunsch auch nur mit Bio-Produkten gefüllt werden können – legen wir Wert auf regionale Produzenten. Denn die Lebensqualität der Region drückt sich nicht nur in der Natur selbst aus, sondern auch darin, welche Produkte sie dank hiesiger Erzeuger hervor bringt.



„Haus of Lords“ im Schnee



Exklusive Gästelounge mit Kamin



#### Haus of Lords

C. & C. Lord  
Neue Bauerngasse 38  
01824 Gohrisch,  
OT Kleinhennersdorf,  
Tel.: 035028/86 89 70  
E-Mail: info@hausoflords.de  
www.hausoflords.de





## Regionalvermarkter

### Agrarproduktion „Am Bärenstein“ Struppen eG

Bereits im Jahr 1990 begann unsere Genossenschaft mit der Vermarktung unserer eigenen Erzeugnissen. Was einst aus der Not geboren wurde, ist heute unsere Philosophie: Fleisch und Wurst werden absolut frisch und auf kürzesten Weg für unsere Kunden zur Verfügung gestellt. Deshalb sind wir auch seit 1994 Mitglied im Verein Direktvermarktung Sachsen e.V..

Der Verkauf direkt vom Hof ist heute mehr als eine Alternative zum Einkauf in weltweit angesiedelten Handelsketten.

Kunden können unsere Arbeit in der „gläsernen Produktion“ zu verschiedensten Anlässen, wie beispielsweise zu unserem Hof fest am 24. April 2010, direkt vom Stall bis zur Ladentheke verfolgen und wissen daher genau, woher ihre Fleisch- und Wurstwaren kommen. Das ist für uns gerade nach den Futter- und Lebensmittelskandalen der letzten Jahre besonders wichtig. Das Vertrauen der Kunden in unsere Produkte steht für uns an erster Stelle.

Wir betreiben eine flächengebundene Landwirtschaft mit umweltgerechtem Ackerbau, einem erheblichen Grünlandanteil mit einer extensiven Rindermast und einer Aufzucht mit Weidegang. Unsere Mastrinder und Mast Schweine werden mit wirtschaftseigenen Futtermitteln gefüttert

und in unserem Landschlachthof selbst geschlachtet, verarbeitet und vermarktet. Tierzukaufe bei Rindern gibt es grundsätzlich nicht.

Bei uns wissen Sie genau, dass die Produktion von Futter, die Aufzucht unserer Tiere und die Herstellung jeder Wurst nach regionalen Rezepturen im Umkreis von 3 km von Struppen realisiert wird.

Wir verwirklichen somit den regionalen Warenkreislauf vom Korn aus der Nationalparkregion „Sächsische Schweiz“ bis zum Kanapée für ihr Büfett in unserer Bauernstube, ohne das Struppener Gebiet zwischendurch zu verlassen.

Seit 1999 erhielten wir für viele Produkte ein Gütezeichen. Im vergangenen Jahr wurde unsere Jagdwurst mit der DLG-Goldmedaille ausgezeichnet.

Wir laden Sie ganz herzlich ein. Besuchen Sie uns am letzten Samstag im April zu unserem Hof fest!



Agrarproduktion  
„Am Bärenstein“  
Struppen e.G.



Produktpalette des Struppener Landschlachthofes

#### Kontakt

Agrarproduktion „AM BÄRENSTEIN“ Struppen eG  
Hohe Straße 8, 01796 Struppen  
nahe Pirna, Sächsische Schweiz  
Telefon: 035020 – 7770  
Fax: 035020 – 7777  
E-Mail: info@agr-ar-struppen.de

#### Naturmarkt

am 24.04.2010, 10 – 17 Uhr, am Landschlachthof

Spezialitäten von Rind, Schwein, Pferd, Wild, Kräuter und Gewürze, Schafwollprodukte, Streuobstsäfte, Obst und Gemüse, Fisch, Pflanzen für Balkon und Garten, Milchprodukte, altertümlich hergestellte Butter u.v.m.

Verkauf, Vorführung, Verkostung und ganztägiges Rahmenprogramm:

10:30-14:30 Uhr Vorführung Fleischzerlegung und Wurstherstellung

11:00 und 12:30 Uhr Jagdhornbläser Hohnstein

13:30 und 15:00 Uhr Volkstanzgruppe „tempus limit“

Ganztägig Betriebsführungen im Schlachthof, Rundfahrten durch den Milchhof, Spielen und Basteln für Kinder und Erwachsene, Spielmobil, Kaninchenausstellung, Ponyreiten, Tombola

Tipp: Oldtimerausstellung Landtechnik



## Regionalmanagement

### Wesentliche Änderungen in der Richtlinie ILE/2007:

- Erweiterung um Maßnahmen im Bereich der wirtschaftlichen Nutzung ohne den zwingenden Bezug zur Grundversorgung, damit kann die Möglichkeit einer Förderung einem breiterem Kreis gewerblicher Nutzer zur Verfügung stehen
- Öffnung der Außensanierung für Gaststätten (gewerbliche Nutzung)
- Änderung der beihilferechtlichen Bestimmungen im Zusammenhang mit der Versorgung mit Breitbandtechnologien
- Der Nachweise der geforderten hohen Qualität bei der Erweiterung der touristischen Beherbergungskapazitäten wird nicht mehr zwingend an ein Zertifizierungsverfahren gebunden
- Möglichkeit der Förderung von Wanderwegen im Bereich der kleinen touristischen Infrastruktur
- Öffnung der Fördermöglichkeiten im Bereich der technischen kommunalen Infrastruktur (Straßen, Plätze, Gehwege, Straßenbeleuchtung)
- Möglichkeit zur Förderung des Abbruchs von baulichen Anlagen, Versiegelungen orientiert sich maß-

geblich an dem Ziel der Erhaltung/Weiterentwicklung der siedlungs- und regionaltypischen Siedlungs- und Landschaftsstrukturen

Die Förderkulisse der ILE Richtlinie umfasst das gesamte Gebiet des Landkreises Sächsische Schweiz-Ostergewirbe. Die Fördergegenstände reichen von gewerblichen Investitionen über kommunale Maßnahmen bis hin zu privaten Investitionen im Bereich der Wohnungsschaffung, insbesondere für junge Familien. Die Förderung erfolgt als Zuschuss.

## Nachbarschaft

### Neue Wege in der Vermarktung regionaler Produkte in Böhmen

Am 24.2.2010 fand im Haus der Böhmisches Schweiz in Krásná Lípa ein erstes Treffen jener Akteure statt, die die gemeinsame Vermarktung von regionalen Produkten der Böhmisches Schweiz fördern möchten. Die Gemeinnützige Gesellschaft Böhmisches Schweiz (České Švýcarsko o.p.s. – im Folgenden o.p.s.) hatte dazu eingeladen. Zu Gast waren regionale Produzenten, Vertreter der Regionalentwicklung (MAS Šluknovsko) und der Schutzgebiete sowie des Nationalparkzentrums Sächsische Schweiz.

Frau Wyderka vom „Verband der regionalen Marken“ (Asociace regionálních značek, o.s. – im Folgenden ARZ) stellte das in ganz Tschechien verbreitete Vermarktungssystem regionaler Produkte vor. Elf Regionen bieten ins-

gesamt bereits ca. 250 Produkte mit klaren Kriterien an.

Schon beim ersten Treffen wurde großes Interesse geäußert.

Die o.p.s. würde die Funktion des Regionalkoordinators für die Böhmisches Schweiz übernehmen.

Der Auftaktveranstaltung folgt voraussichtlich Ende März ein nächstes Treffen, an dem auch sächsische Produzenten teilnehmen sollen. Im Mittelpunkt stehen die Kriterien zur Bewertung der Produkte, die Zusammensetzung der Bewertungskommission sowie das Finden eines repräsentativen Symbols als Alleinstellungsmerkmal für die Region Böhmisches-Sächsische Schweiz.

### Information:

Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz, Ellen Gießmann  
Tel.: 035022/502-53,  
Email: trend@lanu.de

## Kontakte

Regionalmanagement

[www.re-saechsische-schweiz.de](http://www.re-saechsische-schweiz.de)

Landschaft(f) Zukunft e.V.

Verein für Regionalentwicklung im

Landkreis Sächs. Schweiz/Ostergewirbe

[www.landschaft-zukunft.de](http://www.landschaft-zukunft.de)

Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V.

[www.saechsische-schweiz.de](http://www.saechsische-schweiz.de)

Umweltministerium Sachsen

[www.landwirtschaft.sachsen.de](http://www.landwirtschaft.sachsen.de)

Nationalpark Sächsische Schweiz

[www.nationalpark-saechsische-schweiz.de](http://www.nationalpark-saechsische-schweiz.de)

## Börse

**SUCHE:** Nationalpark sucht Zivi ab April 2010 im Bereich Öffentlichkeitsarbeit

Rückfragen unter: Nationalparkverwaltung

Bad Schandau: 035022/900714 Fr. Nitzschner

**SUCHE:** Süße Brotaufstriche in Kleinstabpackungen

**BIETE:** Übersetzungen von Speisekarten in die englische Sprache

Kontakt: Haus of Lords, C. & C. Lord, Neue Bauerngasse 38, 01824 Gohrisch, OT Kleinhennersdorf, Tel.: 035028/86 89 70, E-Mail: [info@hausoflords.de](mailto:info@hausoflords.de)



## Information

### Aufruf zur Bewerbungsrunde 2010 als „Nationalpark-Partner Sächsische Schweiz“

Der Startschuss zur 2. Bewerbungsrunde ist gefallen. Nach der erfolgreichen Zertifizierung von 26 Partnerbetrieben aus Gastronomie, Beherbergung und Personenbeförderung, besteht nun erneut die Chance als Partner des Nationalparks Sächsische Schweiz zertifiziert zu werden.

Die Partnerbetriebe fühlen sich in besonderer Weise mit dem Nationalparks und der Region verbunden. Sie leben die Nationalparkidee und halten umfangreiche Informationen zu Natur und Unternehmungen für ihre Gäste bereit. Außerdem haben sie sich zu einem umweltschonenden Wirtschaften und zur Verwendung von Produkten aus der Region verpflichtet.

Als Nationalpark-Partner können Sie mit dem Nationalpark-Logo als Qualitätsmarke werben und haben somit einen Wettbewerbsvorteil gegenüber anderen Unternehmen. Zudem stehen den Partnern exklusive Informationsmaterialien zu Nationalpark und Terminen in der Region zu Verfügung.

Bei regelmäßigen Schulungen und Exkursionen soll nicht nur der Wissenstand zum Nationalpark aufgefrischt, sondern auch die Kontakte zu anderen Partnern vertieft werden. Auch diese Vernetzung ist es, die das Partnerprojekt in anderen Nationalparks bundesweit so erfolgreich gemacht hat.

Genauere Informationen zu den Auswahlkriterien und die Bewerbungsunterlagen können entweder auf der Homepage des Nationalparks Sächsische Schweiz herunter geladen oder direkt bei Jörg Weber, Nationalparkverwaltung bezogen werden.

**Frist für die Bewerbungsrunde 2010 ist der 30.04.2010.**

#### Kontakt:

Nationalparkverwaltung Bad Schandau  
Jörg Weber, An der Elbe 4,  
01814 Bad Schandau  
Tel.: 035022 900613,  
E-Mail: joerg.weber@smul.sachsen.de



## Termine für Touristiker

**Tourismus Profis Sächsische Schweiz** - Weiterbilden mit dem Tourismusverband Sächsische Schweiz:

### Online-Marketing – der Weg zu neuen Kunden

Termin: Mittwoch, 03.03.2010  
Zeit: 15:00-18:00 Uhr  
Ort: Dr. Hirsch-Akademie Pirna  
Kosten: 15,00 € pro Person

### Pauschalreisen - was muss beachtet werden?

Termin: Mittwoch, 31.03.2010  
Zeit: 18:30-21:30 Uhr  
Ort: Dr. Hirsch-Akademie Pirna  
Kosten: 30,00 € pro Person

**Kontakt:** Micaela Lindheimer  
Telefon: 03501 470120  
profis@saechsische-schweiz.de  
weitere Termine

### Exkursion Böhmisches Schweiz

23.03.2010, 8:30-18:00 Uhr  
Im Focus stehen die Waldentwicklung und die touristischen Wege in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz (max. 40 Personen)

### Schloss Weenstein

30.03.2010, 17:00-20:00 Uhr  
Exklusiv für die Touristiker der Region – eine Führung der etwas anderen Art, Gesprächs- und Plauderrunde

## Impressum

Newsletter „SandsteinSchweizer“  
7. Ausgabe, Februar 2010  
Redaktion: Jörg Weber, Ulrike Funke  
Satz und Layout: TARADESIGN, Pirna  
Fotos: Haus of Lords, Agrarproduktion Struppen e.G.

**Eine Gemeinschaftsinitiative von:**  
Staatsbetrieb Sachsenforst  
Nationalparkverwaltung Sächsische Schweiz  
An der Elbe 4, 01814 Bad Schandau  
Ansprechpartner: Jörg Weber  
Tel. 035022 – 900613  
Fax 035022 – 900666  
joerg.weber@smul.sachsen.de

ILE Regionalmanagement Sächsische Schweiz  
Ansprechpartner: Ulrike Funke  
Hartmannsbach Nr. 39  
01816 Bad Gotttleuba  
Tel. 035023 – 51640  
Fax 035023 – 51641  
Mobil: 0173 – 5628883  
ulrike.funke@re-saechsische-schweiz.de

**Nächste Ausgabe SandsteinSchweizer:  
März 2010**

